

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

 **MENGUAL**[®]



PD52X



Pistola decapadora

Heat gun

Pistolet à air chaud

Heißluftpistole

Pistola termica

Pistola decapante

Пистолет горячего воздуха

Nagrzewnica

Virtex[®]

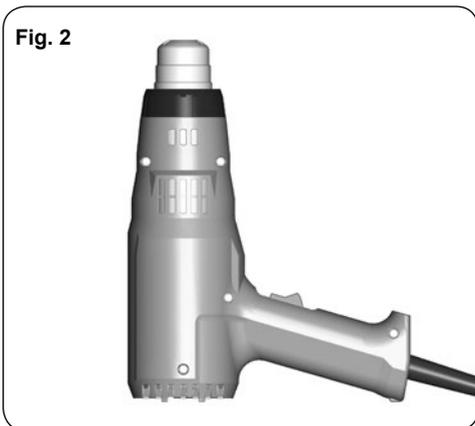


MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI



página/page
seite/pagina
страница/strona

ESPAÑOL	Pistola decapadora PD52X	3
ENGLISH	PD52X Heat gun	5
FRANÇAIS	Pistolet à air chaud PD52X	8
DEUTSCH	Heißluftpistole PD52X	11
ITALIANO	Pistola termica PD52X	14
PORTUGUÊS	Pistola decapante PD52X	17
РУССКИЙ	PD52X Пистолет горячего воздуха	20
POLSKI	PD52X Nagrzewnica	24



PISTOLA DECAPADORA PD52X



ADVERTENCIA.

Antes de utilizar la pistola lea este manual. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica no la exponga al agua ni a la humedad. Guárdela en un lugar cerrado. Esta pistola tiene aislamiento doble. Para realizar el mantenimiento utilice sólo piezas de repuesto originales. Al trabajar con aparatos eléctricos deben seguirse siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Esta pistola trabaja a 525°C sin ningún indicador visual de calor (sin llama). No la deje nunca desatendida, de lo contrario existe riesgo de incendio. El flujo de aire que sale por la boquilla quema la piel. No conecte la pistola de aire caliente nunca si tiene la mano delante de la boquilla. **NO LA UTILICE CERCA DE LÍQUIDOS COMBUSTIBLES.**

NO LA UTILICE PARA:

- Calentar motores de gas
- Calentar baterías
- Deshelar equipos de refrigeración.



ADVERTENCIA.

El polvo creado por el lijado, aserrado, molado, o taladrado mecánicos y por otras actividades de la construcción contiene componentes químicos que provocan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos de estos componentes químicos son:

- las pinturas con base de plomo,
- el polvo de sílice cristalino de los ladrillos, el cemento, y otros materiales para la construcción, y
- el arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo por exposición varía según la frecuencia con que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos componentes químicos: trabaje en un lugar bien ventilado y utilice equipo de seguridad homologado, como las mascarillas antipolvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas.



ADVERTENCIA.

Esta pistola genera temperaturas de más de 500° C de calor sin llama en la boquilla. **SIEMPRE:**

- Dirija el calor en dirección opuesta a usted u otras personas.
- Evite la inflamación de los materiales combustibles en o junto a la pieza de trabajo.
- Evite la obstrucción de las tomas de aire y la boquilla.
- Tenga a mano un extintor de incendios cargado.

- Antes de guardar la boquilla y el resto de accesorios, déjelos enfriar a temperatura ambiente.



PRECAUCIONES

1. **ADVERTENCIA:** Algunas zonas ocultas detrás de paredes, techos, pisos, tableros de fondo y otros paneles pueden contener material inflamable que podría inflamarse con el calor de la pistola. La inflamación de dichos materiales puede no ser visible de inmediato y podría causar daños a la propiedad y lesiones personales. No utilice la pistola si no comprende bien este riesgo. Cuando trabaje en estas zonas, mantenga la pistola en movimiento constante hacia adelante y hacia atrás. Si va demasiado despacio o se detiene en un punto, podría incendiarse el panel o el material detrás del mismo.
2. Esta pistola puede generar más de 500° C de calor sin llama en la boquilla. No dirija el flujo de aire hacia la ropa, el pelo u otras partes del cuerpo. No la utilice para secarse el pelo.
3. No la utilice cerca de líquidos inflamables ni en ambientes explosivos (vapores, gases o polvo). Retire de la zona de trabajo todo el material y suciedad que pudieran incendiarse.
4. Sujete la pistola siempre por el plástico. La boquilla de metal necesita unos 20 minutos para enfriarse al tacto. No toque la boquilla ni el resto de accesorios hasta que estén fríos.
5. No guarde la pistola hasta que la boquilla haya alcanzado la temperatura ambiente. Colóquela en una zona despejada lejos de material inflamable mientras se enfría.
6. No acerque la boquilla demasiado a la pieza de trabajo, ya que el flujo de aire quedaría obstruido. Mantenga las tomas de aire limpias y no las obstruya.
7. Cuando no la sujete, deje la pistola apoyada verticalmente en una superficie plana. Recoja el cable de modo que la pistola no pueda caer.
8. No deje la pistola desatendida mientras esté en funcionamiento o se esté enfriando. De lo contrario existe riesgo de incendio.
9. Tenga siempre cerca un extintor de incendios cargado.
10. No dirija nunca el flujo de aire directamente hacia un cristal.
11. Proteja el material alrededor de la zona que recibe el calor para evitar que sufra daños o se queme.
12. Utilice sólo la tensión indicada en la chapa de características.
13. No utilice la pistola en ambientes húmedos.
14. Mantenga la pistola alejada de los niños. No es un juguete y debe manejarse con cuidado.
15. No utilice la pistola en un lavabo ni sobre agua.
16. Utilice gafas de seguridad al trabajar con la pistola.
17. Es recomendable utilizar guantes de cuero para trabajar con la pistola.
18. Desenchufe siempre la pistola al terminar de utilizarla.
19. **ADVERTENCIA:** Proceda con extremo cuidado al

decapar. Las escamas, restos y vapores de la pintura pueden contener plomo, un material nocivo. Las pinturas anteriores a 1977 pueden contener plomo, y la pintura aplicada en casas anteriores a 1950 seguramente contendrá plomo. Una vez depositado en la superficie, el contacto entre la mano y la boca puede provocar la ingestión de plomo. Incluso la exposición a niveles bajos de plomo puede causar daños irreversibles en el cerebro o el sistema nervioso; los niños pequeños y los niños nonatos son especialmente vulnerables.

Antes de empezar un proceso de decapado, determine si la pintura contiene plomo. Un profesional con un analizador de pintura pueden ayudarle a conseguir esta información. **SÓLO UN PROFESIONAL PUEDE QUITAR PINTURA CON BASE DE PLOMO Y ELLO NUNCA DEBE HACERSE CON UNA PISTOLA DE AIRE CALIENTE.**

20. No permita la entrada de polvo, deshechos u otro tipo de residuos en la boquilla de entrada de aire de la pistola decapadora. Podrían incendiarse o causar daño a la herramienta.

21. El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido una instrucción o supervisión previa.

22. Los niños deben ser controlados para que no jueguen con el aparato.

23. No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.

24. Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarse por el fabricante, su servicio técnico u otras personas debidamente cualificadas con el fin de evitar situaciones de peligro.

Para eliminar materiales, deben seguirse las siguientes reglas.

1. Saque la pieza de trabajo al aire libre. Si esto no fuera posible, mantenga la zona de trabajo bien ventilada. Abra las ventanas e instale un extractor en una de ellas. Compruebe que el ventilador del extractor conduce el aire hacia fuera.

2. Saque de la habitación o cubra las alfombras, alfombrillas, muebles, ropa, utensilios de cocina y conductos de aire.

3. Cubra la zona de trabajo con telas húmedas para atrapar los restos. Utilice ropa de protección como por ejemplo una segunda camiseta, monos de trabajo o gorras.

4. No trabaje en más de un lugar a la vez. Retire el mobiliario o concéntralo en el centro de la habitación y cúbralo. Aíse las zonas de trabajo del resto del edificio sellando las puertas con telas húmedas.

5. No permita el acceso a la zona de trabajo a los niños, mujeres embarazadas o posiblemente embarazadas ni a las madres lactantes hasta que el trabajo y la limpieza hayan terminado.

6. Utilice una mascarilla antipolvo o una mascarilla con

doble filtro (polvo y vapores). Estas mascarillas y los filtros de repuesto están disponibles en las principales de ferreterías. Cerciórese de que la mascarilla se ajusta firmemente. La barba y el vello facial pueden impedir que la mascarilla quede bien ajustada. Cambie los filtros con frecuencia. **LAS MASCARILLAS DE PAPEL DESECHABLES NO SON APROPIADAS PARA ESTE TRABAJO.**

7. Utilice la pistola de aire caliente con precaución. Mantenga la pistola en movimiento constante, ya que un exceso de calor generaría vapores que podrían ser inhalados por el operario.

8. Deje la comida y la bebida fuera de la zona de trabajo. Antes de comer o beber, lávese las manos, los brazos y la cara, y enjuáguese la boca. No fume ni coma dentro de la zona de trabajo.

9. Limpie todos los restos y el polvo del suelo con una fregona húmeda. Limpie con un paño húmedo las paredes, puertas y otras superficies que contengan suciedad o polvo. **NO BARRA NI ASPIRE EL POLVO EN SECO.** Limpie y fregue las zonas sucias con un detergente de fosfato o fosfato trisódico.

10. Al finalizar cada sesión de trabajo, almacene todos los restos y suciedad en una bolsa de plástico doble, ciérrala correctamente y elimínela adecuadamente.

11. Quitese la ropa de protección y el calzado de trabajo dentro de la zona de trabajo para no llevar polvo al resto del edificio.

Lave la ropa utilizada aparte. Limpie el calzado con un trapo húmedo. Lave el trapo junto con la ropa de trabajo. Lávese bien el pelo y el cuerpo con agua y jabón.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia.....	1.500 W
Nivel de presión acústica continuo equivalente ponderado A.....	65,6 dB(A)
Nivel vibraciones habitual (mano-brazo).....	<2,5m/s ²
Temperaturas.....I	300°C
.....II	525°C
Caudal aproximado.....I	240l/min
.....II	450l/min
Peso.....	0,75 Kg

Conversión de °C a °F

100° C	→	212° F
200° C	→	392° F
300° C	→	572° F
400° C	→	752° F
500° C	→	932° F
600° C	→	1112° F
700° C	→	1292° F

Conversión de °F a °C

100° F	→	38° C
200° F	→	93° C
300° F	→	149° C
400° F	→	204° C
500° F	→	260° C
600° F	→	316° C
700° F	→	371° C
800° F	→	427° C
900° F	→	482° C
1000° F	→	538° C
1100° F	→	593° C

2. ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR CON LA PISTOLA

La distancia al objeto de trabajo depende tanto del material de éste como del tipo de trabajo. Antes de empezar a trabajar, pruebe siempre el flujo y la temperatura del aire en una pieza de prueba. Gracias al uso de boquillas desmontables es posible controlar el flujo de aire caliente con máxima precisión. **¡Tenga cuidado a la hora de cambiar las boquillas calientes!** Cuando utilice la pistola de aire caliente apoyándola en sí misma, cerciórese de que está sobre una superficie estable, limpia y no deslizante.

3. INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO DE LA PISTOLA

Para ENCENDER y APAGAR la pistola, utilice el interruptor de dos posiciones situado en la parte delantera de la empuñadura (Fig. 1). La temperatura y el flujo del aire pueden regularse en 2 posiciones. La posición 1 alcanza 300°C con un flujo de aire de 240 l/min, y la posición 2 alcanza 525°C a 450l/min.



La distancia al objeto de trabajo depende tanto del material de éste como del tipo de trabajo. ¡Antes de empezar a trabajar, pruebe siempre el flujo y la temperatura del aire en una pieza de prueba!

Gracias al uso de boquillas desmontables es posible controlar el flujo de aire caliente con máxima precisión. ¡Tenga cuidado a la hora de cambiar las boquillas calientes!

Cuando utilice la pistola de aire caliente apoyándola en sí misma, cerciórese de que está sobre una superficie estable, limpia y no deslizante (Fig. 2).

4. APLICACIONES

- **Decapar:** Para ablandar la pintura y eliminarla con una rasqueta o rascavidrios y dejar la superficie limpia.
- **Acoplar tubos por contracción a cables:** Deslice el tubo por encima de la sección a aislar y caliéntelo. El tubo se contrae aprox. el 50% de su diámetro, sellando la unión. Este procedimiento es especialmente rápido, incluso utilizando boquillas reflectoras. Para sellar y estabilizar cables rotos, aislar juntas soldadas, agrupar tendidos de cables, envainar bloques de terminales.
- **Moldear PVC:** Las láminas, tuberías y botas de esquí pueden ablandarse y moldearse con aire caliente.
- **Encender barbacoas:** Permite encender el carbón muy rápido; sin espera.
- **Deshelar:** Tuberías de agua, candados helados, escalones. Deshiela y seca a la vez.
- **Soldadura blanda:** Primero limpie las piezas metáli-

cas que desea unir. A continuación caliente el punto a soldar y aporte material. Utilice fundente o alambre de soldar con fundente para evitar la formación de óxido. **La pistola calefactora PD52X se adapta a la mayoría de boquillas estandar del mercado.**

5. GARANTIA

Todas las máquinas electroportátiles VIRUTEX tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación dirigirse al servicio oficial de asistencia técnica VIRUTEX.

6. RECICLAJE DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Nunca tire la herramienta eléctrica con el resto de residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente de su país.

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos:

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE los usuarios pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.